



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

RREGULLORE NR.19/2011
PËR KRITERET E PËRZGJEDHJES DHE VENDOSJES SË FOTOGRAFISË SË PRESIDENTIT/ES TË REPUBLIKËS SË
KOSOVËS

REGULATION NO.19/2011
ON SELECTION CRITERIA AND PLACING THE PHOTOGRAPHY OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
KOSOVO

PRAVILNIK BR.19/2011
O KRITERIJUMIMA ZA IZBOR I POSTAVLJANJE FOTOGRAFIJE PREDSEDNIKA/CE REPUBLIKE KOSOVO

<p>Qeveria e Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Në pajtim me nenin 20 (3) të Ligjit nr. 03/L-132. për Protokollin e Shtetit të Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare Nr. 53 me datë 01.06.2009) dhe nenin 7 të Ligjit nr. 03/L235 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 03/L-132 për Protokollin e Shtetit të Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare Nr. 89, me datë 30.11.2010) si dhe nenin 19 (6.2) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011), Miraton,</p> <p style="text-align: center;">RREGULLORE Nr. 19/2011 PËR KRITERET E PËRZGJEDHJES DHE VENDOSJES SË FOTOGRAFISË SË PRESIDENTIT/ES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë Rregullore përcaktohen kriteret për përzgjedhjen dhe vendosjen e Fotografisë së Presidentit/es të Republikës së Kosovës në Institucionet e Republikës së Kosovës.</p>	<p>Government of Republic of Kosovo, Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, In accordance with Article 20 (3) of Law no. 03/L-132 for the State Protocol of the Republic of Kosovo (Official Gazette Nr. 53 dtd. 01.06.2009) and Article 7 of Law no. 03/L235 on amendment and supplementation of the Law no. 03/L-132 for the State Protocol of the Republic of Kosovo (official Gazette No. 89, dtd. 30.11.2010) and Article 19 (6.2) of the Government Rules of Procedure No. 01/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011), Approves,</p> <p style="text-align: center;">REGULATION Nr. 19/2011 ON SELECTION CRITERIA AND PLACING THE PHOTOGRAPHY OF THE PRESIDENT OF REPUBLIC OF KOSOVO</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>With this Regulation are determined the selection criteria and placing the photography of the President of Republic of Kosovo in the institutions of the Republic of Kosovo.</p>	<p>Vlada Republike Kosova, Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosova , U skladu sa članom 20 (3) zakona br. 03/L-132. o Državnom protokoll Republike Kosova (Službeni list br. 53 od 01.06.2009) i člana 7 Zakona br. 03/L23 o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-132 o Državnom protokolu Republike Kosove (Službeni list br. 89, od 30.11.2010)</p> <p>i sa članom 19 (6.2.) Pravilnika o Radu Vlade Br. 09/2011 (Službeni List Br.15, 12.09.2011), Usvaja,</p> <p style="text-align: center;">PRAVILNIKA Br. 19/2011 O KRITERIJUMIMA ZA IZBOR I POSTAVLJANJE FOTOGRAFIJE PREDSEDNIKA/CE REPUBLIKE KOSOVO</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovim Pravilnikom utvrđuju se kriterijumi za izbor i postavljanje fotografije Predsednika/ce Republike Kosova u institucijama Republike Kosova.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Kjo Rregullore zbatohet nga të gjitha Institucionet e Republikës së Kosovës dhe Udhëheqësit e institucioneve të Republikës së Kosovës të cilët sipas Ligjit nr. 03/L235 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 03/L-132 për Protokollin e Shtetit të Republikës së Kosovës janë të renditur në rangun 1, 2 dhe 3.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>This regulation shall be applied by all institutions of the Republic of Kosovo and leaders of the Republic of Kosovo institutions which, according to Law no. 03/L235 on the amendment and supplementation of Law no. 03/L-132 for the State Protocol of the Republic of Kosovo are listed in rank 1, 2 and 3.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Ovaj pravilnik sprovode sve institucije Republike Kosova i rukovodioci institucija Republike Kosova koji, prema Zakonu br. 03/L. 235 o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-132 o državnom protokolu Republike Kosova su rangirani na rang 1, 2 i 3.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Vendosja e Fotografisë</p> <p>1. Të gjitha institucionet e Republikës së Kosovës të cilat udhëhiqen nga Udhëheqësit e institucioneve sipas paragrafit 2 të këtij neni obligohen që në mjediset e tyre ta vendosin Fotografinë e Presidentit/es të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Udhëheqësit e institucioneve të Republikës së Kosovës të cilët sipas Ligjit nr. 03/L235 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 03/L-132 për Protokollin e Shtetit të Republikës së Kosovës të cilët janë të renditur në rangun 1, 2 dhe 3 janë të obliguar që në zyrat e tyre të vendosin Fotografinë e Presidentit/es të Republikës së Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Placement of the Photography</p> <p>1. All institutions of the Republic of Kosovo which are headed by leaders of institutions according to paragraph 2 of this Article are obliged to put in their environments the photography of the President of Republic of Kosovo.</p> <p>2. Leaders of the Republic of Kosovo institutions who, according to Law no. 03/L235 on the amendment and supplementation of the Law no. 03/L-132 for the State Protocol of the Republic of Kosovo who are listed in rank 1, 2 and 3 are obliged to put in their offices the Picture of President of the Republic of Kosovo.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Postavljanje fotografije</p> <p>1. Sve institucije Republike Kosova kojima rukovode rukovodioci institucija prema stavu 2 ovog člana su dužne da u njihovim sredinama postave fotografiju Predsednika/ce Republike Kosova.</p> <p>2. Rukovodioci institucija Republike Kosova koji, prema Zakonu br. 03/L. 235 o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-132 o državnom protokolu Republike Kosova su rangirani na rang 1, 2 i 3, dužni su da u njihovim kancelarija postave fotografiju Predsednika /ce Republike Kosova.</p>

<p>2.1. Grupi I: Presidenti, Kryetari i Kuvendit, Kryeministri, Kryetari i Gjykatës Kushtetuese dhe ish Presidentët e Republikës;</p> <p>2.2. Grupi II: Nënkryetarët e Kuvendit, Zëvendëskryeministrat, Ministrat, Kryetari i Kryeqytetit, Kryetari i Gjykatës Supreme, Kryetari i Këshillit Gjyqësor të Kosovës, Kryetari i Këshillit Prokurorial të Kosovës, Komandanti i Forcës së Sigurisë së Kosovës, Komandanti i Gardës së Republikës, Kryeprokurori i shtetit, Drejtori i Përgjithshëm i Policisë së Kosovës, Drejtori i AIK, Guvernatori Bankës Qendrore të Republikës së Kosovës, Kryetari i ASHAK, Rektori i Universitetit Publik, Kryetarët e Komunave, Ambasadorët e Kosovës në krye të detyrës, Ish Kryeministri, Gjyqtarët e Gjykatës Kushtetuese, Kryetarët e komisioneve parlamentare, Kryetarët e grupeve parlamentare, Gjyqtarët e Gjykatës Supreme, Avokati i Popullit, Auditori i Përgjithshëm i Kosovës, Shefat e Kabinetit të Presidentit, Kryeministrit, dhe Kryetarit të Kuvendit, Këshilltarët e lartë politik të Presidentit, Kryeministrit, dhe Kryetarit të Kuvendit,</p>	<p>2.1. Group I: President, President of the Assembly, Prime Minister, Chairman of the Constitutional Court, and former President of the Republic;</p> <p>2.2. Group II: Vice President of the Assembly, Deputy Prime Ministers, Ministers, Mayor of the City, Head of Supreme Court, President of the Kosovo Judicial Council, Head of Kosovo Prosecutorial Council, Commander of the Kosovo Security Force, Commander of the Republican Guard, State Prosecutor, General director of the Kosovo Police, Director of KIA, Central Bank Governor of the Republic of Kosovo, President of the Academy of Sciences and Arts of Kosovo, Rector of Public University, Mayors, Kosovo Ambassadors on duty, former Prime Minister, Constitutional Court Judges, Heads of Parliamentary Committees, Heads of Parliamentary Groups, Supreme Court Judges, Ombudsman, Auditor General of Kosovo, Chiefs of Cabinets of the President, Prime Minister and President of the Assembly, Senior political advisors to President, Prime Minister and President of the Assembly, Deputy Ministers, General Secretaries of the Office of the Prime Minister, Presidency and Assembly</p>	<p>2.1. Grupa I: Predsednika, Predsednik Skupštine, Premijer, Predsednik Ustavnog suda Kosova i bivši predsednici Republike</p> <p>2.2. Grupa II: Potpredsednici Skupštine, zamenici Premijera, ministri, Gradonačelnik Glavnog grada, Predsednik Vrhovnog suda, Predsednik Sudskog saveta Kosova, Predsednik Tužilačkog veća Kosova, Komandant Bezbednosnih snaga Kosova, Komandant Republičke garde, Glavni državni tužilac, Generalni direktor Kosovske policije, Direktor KOA, Guverner Centralne banke Republike Kosova, Predsednik KANU, Rektor Javnog univerziteta, predsednici opština, ambasadori Kosova na zadatku, bivši premijer, sudije Ustavnog suda, predsednici parlamenatrnih komisija parlamentare, sudije Vrhovnog suda, Narodni avokat. Generalni revizor Kosova, šefovi kabineta Predsednika, Premijera, i Predsedniak Skupštine, viši politički savetnici Predsednika, Premijera i Predsednika Skupštine, zamenici ministara, generalni sekretari Kancelarije Premijera, Predsedništva i Skupštine i njima ekvivalentne.</p>
--	---	--

<p>Zëvendësministrat, Sekretarët e Përgjithshëm të Zyrës së Kryeministrit, Presidencës dhe Kuvendit dhe pozicionet e barasvlershme me ta;</p> <p>2.3. Grupi III: Zv. Komandanti i FSK-së, Gjeneralët e FSK-së, Gjeneralët e Policisë së Kosovës, Zëvendës drejtori dhe Inspektori i përgjithshëm i AKI-së, Këshilltarët e lartë politik të Ministrave, Udhëheqësit e Agjencive të Pavarura, Udhëheqësit e Institucioneve të Pavarura, Sekretarët e Përgjithëm të Ministrive dhe pozicionet e barasvlershme me ta, Drejtorët e Zyrës së Kryeministrit, Presidencës dhe Kuvendit, Kryetar të Gjykatave dhe Drejtori i Zyrës së Protokollit të Shtetit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Forma e fotografisë</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fotografia duhet të ketë përmasat minimale 40-60cm. 2. Fotografia duhet të jetë e vendosur në kornizë. 3. Fotografia në zyre duhet të vendoset në mur në vend të dukshëm/ballor. 4. Fotografia duhet të vendoset në distancë afërsisht 2 m nga dyshemeja. 	<p>and equivalent positions with them;</p> <p>2.3. Group III: Vice. Commander of KSF, Generals of KSF, Generals of the Kosovo Police, Deputy Director and General Inspector of KIA, Senior Political Advisers of Ministers, Heads of Independent Agencies, General Secretaries of Ministries and equivalent positions with them, Directors of the Office of Prime Minister, Presidency and Assembly, Heads of Courts and Director of the Office of State Protocol.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Format of the Photography</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The photography must be minimum 40-60cm.in size. 2. The photography must be placed in the frame. 3. The photography in the office must be placed on the wall in a visible place. 4. The photography must be placed approximately 2 m above the floor. 	<p>2.3. Grupa III: Zam. Komandanta BSK-a, generali BSK, generali Kosovske policije, zamenik Direktora i Generalni inspektor KOA-a, viši politički savetnici ministara, rukovodioci nezavisnih agencija, rukovodioci nezavisnih institucija, generalni sekretari ministarstava i njima ekvivalentne, direktori Kancelarije Premijera, Predsništava, i Skupštine, predsednici sudova i direktor Kancelarije dražvnog protokola.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Oblik fotografije</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Veličina fotografija treba da je najmanje 40-60cm. 2. Fotografija treba biti uramljena. 3. Fotografija u kancelariji treba biti postavljena na zidu, na vidnom/ čeonom mestu. 4. Fotografija treba biti postavljena na visini približno 2 m od poda.
---	--	---

<p align="center">Neni 5 Përzgjedhja fotografisë</p>	<p align="center">Article 5 Selection of the Photography</p>	<p align="center">Član 5 Izbor fotografije</p>
<p>1. Sekretari i përgjithshëm i Presidencës formon një Komision për përzgjedhjen e Fotografisë së Presidentit të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Komisioni përbëhet nga:</p> <p>2.1. Dy (2) përfaqësues nga Presidenca e Kosovës;</p> <p>2.2. Një (1) përfaqësues Protokollit të Kuvendit të Kosovës;</p> <p>2.3. Një (1) përfaqësues i Protokollit të Shtetit;</p> <p>2.4. Katër (4) artistë.</p> <p>3. Komisioni përzgjedh vetëm një Fotografi të Presidentit.</p> <p>4. Presidenti duhet ta jep pëlqimin për përzgjedhjen e Fotografisë nga Komisioni.</p> <p>5. Komisioni mund të formohet edhe para zgjedhjes së Presidentit në mënyrë që t'i përshpejtojë procedurat.</p>	<p>1. Secretary General of the Presidency shall establish a selection committee for the photography of the President of Republic of Kosovo.</p> <p>2. The Committee consists of:</p> <p>2.1. Two (2) representatives from the Presidency of Kosovo;</p> <p>2.2. One (1) representative of the Protocol from the Assembly of Kosovo;</p> <p>2.3. One (1) representative of the State Protocol;</p> <p>2.4. Four (4) artists.</p> <p>3. Commission shall select only one photography of the President.</p> <p>4. President is to give consent for the selection of photography by the Commission.</p> <p>5. The commission may be established even before the election of the President in order to speed up procedures.</p>	<p>1. Generalni sekretar Predsedništva formira Komisiju za izbor fotografije Predsednika Republike Kosova.</p> <p>2. Komisiju čine:</p> <p>2.1. Dva (2) predstavnika Predsedništva Kosova;</p> <p>2.2. Jedan (1) predstavnik Protokola Skupštine Kosova;</p> <p>2.3. Jedan (1) predstavnik Državnog Protokola;</p> <p>2.4. Četiri (4) umetnika.</p> <p>3. Komisija bira samo jednu fotografiju Predsednika.</p> <p>4. Predsednik treba da saglasnost o izboru fotografije od Komisije.</p> <p>5. Komisija se može formirati i pre izbora Predsednika kako bi ubrzala procedure.</p>
<p align="center">Neni 6 Afatet për vendosjen e Fotografisë</p>	<p align="center">Article 6 Setting Deadlines for the Photography</p>	<p align="center">Član 6 Rokovi za postavljanje fotografije</p>
<p>1. Pas zgjedhjes së Presidentit/es</p>	<p>1. After the election of President,</p>	<p>1. Nakon izbora Predsednika /ce obavezuju</p>

<p>obligohen institucionet dhe udhëheqësit e institucioneve sipas nenit 3 të kësaj rregulloreje, që në afat prej tridhjetë (30), ditësh të vendosin Fotografinë së Presidentit/es.</p> <p>2 .Deri në vendosjen e Fotografisë së Presidentit të zgjedhur qëndron Fotografia e Presidentit/es të mëparshëm.</p>	<p>institutions and heads of institutions according to Article 3 of this Regulation are obliged within thirty (30) days to establish the President's Photography.</p> <p>2. The photography of the former President shall be placed until the election of the new President.</p>	<p>se institucije i rukovodioci institucija prema članu 3 ovog pravilnika da u roku od trideset (30), dana da postave fotografiju Predsednika/ce .</p> <p>2.Do postavljanja fotografije izabranog Predsednika stoji fotografija prethodnog Predsednika</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Procedura e shpërndarjes</p> <p>Zyra e Protokollit të Shtetit obligohet që të bëjë shpërndarjen e Fotografisë së Presidentit/es nëpër Institucionet Shtetërore dhe përfaqësitë tona diplomatike dhe konsullore jashtë vendit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Distribution Procedures</p> <p>Office of State Protocol is obliged to distribute the photography of the President to the state institutions and our diplomatic and consular representations abroad.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Postupak rspodele</p> <p>Kancelarija Državnog protokoala je dužna da raspodeli fotografiju Predsednika/ce po državnim institucijama i našim diplomatskim i konzularnim predstavništvima van zemlje. .</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Përgjegjësia për zbatim</p> <p>1. Përgjegjësinë për zbatimin e kësaj rregulloreje e kanë drejtuesit e të gjitha Institucioneve Shtetërore, si dhe përfaqësive tona diplomatike dhe konsullore jashtë vendit.</p> <p>2. Për mos zbatimin e kësaj rregulloreje do të merren masa disiplinore dhe masa tjera ligjore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Responsibility for Implementation</p> <p>1. Responsibility for implementation of this regulation shall have all the leaders of state institutions, and our diplomatic and consular representations abroad.</p> <p>2. For not implementing this regulation disciplinary and other legal measures will be taken.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Odgovrnost sprovođenja</p> <p>1. Za sprovođenje ovog pravilnika odgovorni su rukovodioci svih državnih institucijam i naših diplomatskih i konzularnih predstavništava van zemlje .</p> <p>2. Za nesprovođenje ovog pravilnika preduzimaće se disciplinske i druge zakonske mere.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 9 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <p style="text-align: center;">_____ Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: right;">20.12.2011</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Entry into Force</p> <p>This Regulation shall enter into force on the day of signature by the Prime Minister of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <p style="text-align: center;">_____ Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: right;">20.12. 2011</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Parvilnik stupa na snagu danom potpisivanja od strane Premijera Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <p style="text-align: center;">_____ Premijer Republike Kosova</p> <p style="text-align: right;">20.12.2011</p>
--	--	---